

Consultation à la demande de la Ministre de l'Action et de la Modernisation publiques concernant un projet d'arrêté royal fixant les règles de destruction des données obtenues illégalement visées à l'article 44/4 de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité et fixant les règles de coopération visées à l'article 44/5 de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité

Comment réagir au présent document ?

Jusqu'au date 25 août 2025
Uniquement par e-mail à consultation.sg@ibpt.be
Avec la référence CONSULT-2025-B6

Personne de contact : Ann Fromont, Conseiller (ann.fromont@ibpt.be)

Les réponses sont attendues uniquement par voie électronique à l'adresse précisée.

Merci de joindre ce [formulaire de couverture](#) à votre réponse.

Vos commentaires devraient se référer aux paragraphes et/ou sections auxquels ils se rapportent et indiquer clairement ce qui est confidentiel.

La présente consultation est faite à la demande de la Ministre de l'Action et de la Modernisation publiques. En conséquence, il est à noter que l'ensemble des informations communiquées à l'IBPT en réponse à cette consultation seront considérées comme lui étant directement destinées et pourront lui être intégralement transmises en l'état dans lequel elles ont été communiquées, sans autre traitement ou vérification.

TABLE DES MATIÈRES

1. Objet.....	3
Annexe 1. Projet d'arrêté royal.....	4

1. Objet

1. Le présent projet d'arrêté royal, soumis à la présente consultation publique à la demande de la Ministre de l'Action et de la Modernisation publiques, vise à exécuter les articles 44/4 et 44/5 de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité.
2. Ces articles font partie du cadre légal applicable aux mesures d'interceptions de communications émises ou reçues à l'étranger, d'intrusions dans un système informatique situé à l'étranger et de prises d'images fixes ou animées effectuées à l'étranger par le Service Général du Renseignement et de la Sécurité.

Bernardo Herman
Membre du Conseil

Peggy Valcke
Membre du Conseil

Stefaan Vyverman
Membre du Conseil

Michel Van Bellinghen
Président du Conseil

Annexe 1. **Projet d'arrêté royal**

ROYAUME DE BELGIQUE	KONINKRIJK BELGIE
MINISTÈRE DE LA DÉFENSE	MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING
SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE	FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE
Projet d'arrêté royal fixant les règles de destruction des données obtenues illégalement visées à l'article 44/4 de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité et fixant les règles de coopération visées à l'article 44/5 de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité	Ontwerp van koninklijk besluit houdende de regels voor de vernietiging van onwettig verkregen gegevens als bedoeld in artikel 44/4 van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten en houdende de regels voor samenwerking als bedoeld in artikel 44/ 5 van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten
Philippe, Roi des Belges,	Filip, Koning der Belgen,
A tous, présents et à venir, Salut,	Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet,
Vu la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité, les articles 44/4 et 44/5 ;	Gelet op de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten, in het bijzonder de artikelen 44/4 en 44/5;
Vu la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification, aux habilitations de sécurité, attestations de sécurité, avis de sécurité et au service public réglementé, les articles 4 et 8 ;	Gelet op de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie, de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten, veiligheidsadviezen en de publiek gereguleerde dienst, in het bijzonder de artikelen 4 en 8;
Vu l'arrêté royal du 3 juillet 2016 portant exécution de l'article 21 de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité, les articles 3, 4 et 5 ;	Gelet op het koninklijk besluit van 3 juli 2016 tot uitvoering van artikel 21 van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten, in het bijzonder de artikelen 3, 4 en 5;
Vu l'arrêté royal du 20 décembre 2024 portant exécution de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations attestations et avis de sécurité, les articles 16 et 113 ;	Gelet op het koninklijk besluit van 20 december 2024 tot uitvoering van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen, in het bijzonder de artikelen 16 en 113 ;
Vu la consultation publique du XX/XX/XXXX au XX/XX/XXXX ;	Gelet op de openbare raadpleging van XX/XX/XXXX tot XX/XX/XXXX;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances accrédité auprès du ministre de la Défense, donné le XX/XX/XXXX ;	Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën geaccrediteerd bij de minister van Defensie, gegeven op XX/ XX/ XXXX;
Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances accrédité auprès de la Ministre de l'Action et de la Modernisation publiques, donné le XX/XX/XXXX ;	Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën geaccrediteerd bij de Minister van Modernisering van de Overheid, gegeven op XX/ XX/ XXXX;
Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le XX/XX/XXXX ;	Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op XX/ XX/ XXXX;
Vu l'avis n° XX du XX/XX/XXXX de l'Autorité de protection des données ;	Gelet op advies nr. XX van XX/XX/XXXX van de Gegevensbeschermingsautoriteit;
Vu l'avis n° XX du XX/XX/XXXX du Comité permanent de contrôle des services de renseignement et de sécurité ;	Gelet op advies nr. XX du XX/XX/XXXX van het Vast Comité van Toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten;
Vu l'avis n° XX du XX/XX/XXXX du Conseil d'Etat, en application de l'article 84, §1, alinéa 1 ^{er} , 2 ^o , des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;	Gelet op advies nr. XX van XX/XX/XXXX van de Raad van State, in toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2 ^o , van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;
Sur la proposition du Ministre de la Défense et de la Ministre de l'Action et de la Modernisation publiques ;	Op de voordracht van de Minister van Defensie en de Minister van Modernisering van de Overheid;
NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :	HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:
CHAPITRE 1. – Définitions	HOOFDSTUK 1. – Definities
Article 1 ^{er} . Pour l'application du présent arrêté, l'on entend par :	Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:
1 ^o « loi du 30 novembre 1998 » : la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité ;	1 ^o "wet van 30 november 1998": de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten;
2 ^o « loi du 11 décembre 1998 » : la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification, aux habilitations de sécurité, attestations de sécurité, avis de sécurité et au service public réglementé ;	2 ^o "wet van 11 december 1998": de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie, de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten, veiligheidsadviezen en de publiek gereguleerde dienst,
3 ^o « SGRS » : le Service Général du Renseignement et de la Sécurité visé à l'article 3, 4 ^o de la loi du 30 novembre 1998 ;	3 ^o "ADIV": de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid bedoeld in artikel 3, 4 ^o van de wet van 30 november 1998;

4° « fournisseur d'un service de communications électroniques » : le fournisseur d'un service de communications électroniques tel que défini à l'article 3, 11°/1, de la loi du 30 novembre 1998 ;	4° "verstrekker van een elektronische communicatiedienst": de verstrekker van een elektronische communicatiedienst zoals bepaald in artikel 3, 11°/1, van de wet van 30 november 1998;
5° « opérateur du réseau » : l'opérateur qui fournit un réseau de communications électroniques, tel que défini à l'article 2, 3° de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques ;	5° "netwerkoperator": de operator die een elektronisch communicatienetwerk verstrekt, zoals bepaald in artikel 2, 3° van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie;
6° « communications » : les communications telles que définies à l'article 3, 10° de la loi du 30 novembre 1998 ;	6° "communicatie": de communicatie zoals bepaald in artikel 3, 10° van de wet van 30 november 1998;
7° « dirigeant du service » : le dirigeant du service tel que défini à l'article 3, 8° de la loi du 30 novembre 1998 ;	7° "diensthoofd": het diensthoofd zoals bepaald in artikel 3, 8° van de wet van 30 november 1998;
8° « traitement » : le traitement tel que défini à l'article 26, 2° de la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel ;	8° "verwerking": de verwerking zoals bepaald in artikel 26, 2° van de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens;
9° « Comité permanent R » : le Comité tel que défini à l'article 3, 7° de la loi du 30 novembre 1998 ;	9° "Vast Comité I": het Comité zoals bepaald in artikel 3, 7° van de wet van 30 november 1998;
10° « transmission automatique de flux de données et de métadonnées » : l'envoi automatisé de flux de données et de métadonnées qui ne nécessite aucune intervention humaine.	10° "automatische overdracht van stroom van gegevens en metagegevens": de geautomatiseerde verzending van stroom van gegevens en metagegevens, waarbij geen menselijke tussenkomst nodig is.
CHAPITRE 2. – Règles pour la destruction prévue à l'article 44/4 de la loi du 30 novembre 1998 de données illégalement recueillies	HOOFDSTUK 2. – Regels voor de vernietiging voorzien in artikel 44/4 van de wet van 30 november 1998 van onwettig verkregen gegevens
Art. 2. En exécution de l'article 44/4 de la loi du 30 novembre 1998, les données recueillies illégalement sont détruites dans les plus brefs délais, selon le support, au moyen des procédés techniques les plus appropriés compte tenu de l'évolution de la technologie en la matière, de sorte qu'il ne soit plus possible de les exploiter.	Art. 2. In uitvoering van artikel 44/4 van de wet van 30 november 1998, worden de onwettig verkregen gegevens, naargelang de drager, zo snel mogelijk vernietigd door middel van de meest passende technische methoden, rekening houdend met de evolutie van de technologie ter zake, zodat zij onmogelijk nog geëxploiteerd kunnen worden.
Art. 3. La destruction des données illégalement recueillies est réalisée sous le contrôle du dirigeant du service ou de la personne qu'il	Art. 3. De vernietiging van de onwettig verkregen gegevens gebeurt onder toezicht van het diensthoofd of de daartoe door hem

désigne à cet effet et en présence du délégué à la protection des données du SGRS désigné conformément à l'article 91 de la loi 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel.	aangewezen persoon en in aanwezigheid van de functionaris voor gegevensbescherming van de ADIV die wordt aangeduid overeenkomstig artikel 91 van de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens.
Art. 4. L'auteur de la destruction rédige un procès-verbal et les personnes visées à l'article 3 le contresignent.	Art. 4. De persoon die zorgt voor de vernietiging stelt een proces-verbaal op en de personen bedoeld in artikel 3 ondertekenen mede dit proces-verbaal.
L'officier de sécurité du SGRS contresigne le procès-verbal visé à l'alinéa 1 ^{er} lorsque la destruction concerne des données classifiées à un degré plus élevé que "Confidentiel".	De veiligheidsofficier van de ADIV ondertekent mede het in het eerste lid bedoelde proces-verbaal wanneer de vernietiging betrekking heeft op gegevens die op een hoger niveau dan "Vertrouwelijk" zijn geclassificeerd.
Le procès-verbal est conservé au sein du SGRS.	Het proces-verbaal wordt bewaard binnen de ADIV.
CHAPITRE 3. – Règles pour le concours d'un fournisseur d'un service de communications électroniques ou opérateur du réseau prévu à l'article 44/5 de la loi du 30 novembre 1998	HOOFDSTUK 3. - Regels voor de medewerking van een verstrekker van een elektronische communicatiedienst of netwerkoperator voorzien in artikel 44/5 van de wet van 30 november 1998
Art. 5. Pour l'application de l'article 44/5 de la loi du 30 novembre 1998, le SGRS fait appel au concours d'un fournisseur d'un service de communications électroniques ou d'un opérateur du réseau selon la procédure prévue aux articles 6 à 9.	Art. 5. Voor de toepassing van artikel 44/5 van de wet van 30 november 1998 doet de ADIV een beroep op de medewerking van een verstrekker van een elektronische communicatiedienst of van een netwerkoperator overeenkomstig de procedure bepaald in de artikelen 6 tot 9.
Art. 6. Le dirigeant du service demande le concours du fournisseur d'un service de communications électroniques ou d'un opérateur du réseau en lui adressant une réquisition écrite. Cette réquisition contient au minimum les éléments suivants :	Art. 6. Het diensthoofd vraagt de medewerking van de verstrekker van een elektronische communicatiedienst of van een netwerkoperator door hem of haar een schriftelijk verzoek te sturen. Dit verzoek moet minstens volgende elementen bevatten:
1° La base juridique sur laquelle se fonde la réquisition ;	1° De juridische basis voor het verzoek;
2° Les coordonnées du dirigeant du service ou de la personne qu'il désigne à cet effet ;	2° De contactgegevens van het diensthoofd of de daartoe door hem aangewezen persoon;
3° Une description des informations techniques, du contenu et des métadonnées de communications émises ou reçues à l'étranger à fournir au SGRS, dès réception de la réquisition ou une fois que la	3° Een beschrijving van de technische informatie, inhoud en metagegevens van in het buitenland verzonden of ontvangen communicatie die aan de ADIV moet worden verstrekt zodra het

coopération avec le fournisseur d'un service de communications électroniques ou l'opérateur du réseau est mise en place ;	verzoek is ontvangen of zodra de samenwerking met de verstrekker van een elektronische communicatiedienst of de netwerkkoperator tot stand is gebracht;
4° Le délai proposé pour la fourniture des informations ou données visées au 3° au SGRS ;	4° De voorgestelde termijn voor het verstrekken aan de ADIV van de in 3° bedoelde informatie of gegevens;
5° La date à laquelle une première concertation avec le SGRS doit avoir lieu au plus tard ;	5° De datum waarop een eerste overleg met de ADIV uiterlijk moet plaatsvinden;
6° Le délai dans lequel l'accès du SGRS aux locaux du fournisseur d'un service de communications électroniques ou de l'opérateur du réseau doit être autorisé de manière à évaluer les moyens et les mesures de sécurité à mettre en place dans le cadre de l'éventuelle coopération.	6° De termijn waarbinnen de ADIV toegang moet kunnen krijgen tot de lokalen van de verstrekker van een elektronische communicatiedienst of van de netwerkkoperator om de middelen en veiligheidsmaatregelen te beoordelen die in het kader van een eventuele samenwerking moeten worden ingevoerd.
Concomitamment à l'envoi de la réquisition au fournisseur d'un service de communications électroniques ou à l'opérateur du réseau concerné, le dirigeant du service envoie une copie de celle-ci au Comité permanent R, de manière à lui permettre d'exercer le contrôle prévu à l'article 19, 1°.	Tegelijk met de verzending van het verzoek aan de verstrekker van een elektronische communicatiedienst of aan de netwerkkoperator, stuurt het diensthoofd een afschrift ervan aan het Vast Comité I, zodat die de in artikel 19, 1° bedoelde controle kan uitoefenen.
Art. 7. Le fournisseur d'un service de communications électroniques ou l'opérateur du réseau accuse réception de la réquisition visée à l'article 6 et fournit dans un délai de 7 jours calendrier suivant la réception de la réquisition une réponse écrite au dirigeant du service en reprenant au minimum les coordonnées du point de contact, la date de la première concertation et les éventuelles informations et données visées à l'article 6, 3° déjà disponibles.	Art. 7. De verstrekker van een elektronische communicatiedienst of de netwerkkoperator bevestigt de ontvangst van het in artikel 6 bedoelde verzoek en bezorgt het diensthoofd binnen 7 kalenderdagen na ontvangst van het verzoek een schriftelijk antwoord met minstens de contactgegevens van het aanspreekpunt, de datum van het eerste overleg en alle in artikel 6, 3° bedoelde informatie en gegevens die al beschikbaar zijn.
Art. 8. Le dirigeant du service ou la personne qu'il désigne à cet effet et le fournisseur d'un service de communications électroniques ou l'opérateur du réseau se concertent dans un délai de 14 jours calendrier suivant la réception de la réquisition écrite, dans l'objectif de déterminer le cadre général de la coopération attendue et de détailler les moyens à mettre en place afin de répondre à la réquisition écrite.	Art. 8. Het diensthoofd of de daartoe door hem aangewezen persoon en de verstrekker van een elektronische communicatiedienst of de netwerkkoperator plegen binnen 14 kalenderdagen na ontvangst van het schriftelijke verzoek overleg om, in antwoord op het schriftelijke verzoek, het algemene kader van de verwachte samenwerking vast te stellen en de middelen die moeten worden ingezet nader te bepalen.
Art. 9. § 1 ^{er} . Suite à la concertation visée à l'article 8, le dirigeant du service ou la personne qu'il désigne à cet effet et le fournisseur d'un service	Art. 9. § 1. Na het in artikel 8 bedoelde overleg sluiten het diensthoofd of de door hem daartoe aangewezen persoon en de verstrekker van een

<p>de communications électroniques ou l'opérateur du réseau concluent un accord de coopération dans un délai de 9 mois à compter de la date de l'envoi de la réquisition écrite visée à l'article 6. Cet accord de coopération complète les modalités de coopération génériques décrites dans les articles 11 à 17 et reprend au minimum les dispositions détaillées sur le plan technique, organisationnel et financier.</p>	<p>elektronische communicatiedienst of de netwerkoperator een samenwerkingsakkoord binnen 9 maanden te rekenen vanaf de verzendingsdatum van het in artikel 6 bedoelde schriftelijke verzoek. Dit samenwerkingsakkoord vult de algemene modaliteiten voor samenwerking aan die in de artikelen 11 tot en met 17 worden beschreven en omvat ten minste de gedetailleerde technische, organisatorische en financiële bepalingen.</p>
<p>§ 2. En l'absence d'un accord de coopération dans le délai prescrit, et à la demande de l'une des parties, le ministre de la Défense et le ministre des Télécommunications fixent conjointement dans un délai de 3 mois à compter de la réception de la demande, par voie de décision ministérielle, les modalités de la coopération prévue ci-dessus. Dans ce cas, les parties sont consultées au préalable sur le projet de décision selon un délai de consultation fixé par lesdits ministres.</p>	<p>§ 2. Bij het ontbreken van een samenwerkingsakkoord binnen de gestelde termijn, en op verzoek van een van de partijen, bepalen de minister van Defensie en de minister van Telecommunicatie gezamenlijk, binnen een termijn van 3 maanden te rekenen vanaf de ontvangst van het verzoek, bij ministerieel besluit de modaliteiten van de hierboven bedoelde samenwerking. In dat geval worden de partijen vooraf geraadpleegd over het ontwerp van besluit volgens een door voornoemde ministers vastgestelde consultatieperiode.</p>
<p>§ 3. À peine d'irrecevabilité, la demande de décision ministérielle visée au paragraphe 2 est communiquée en copie par la partie demanderesse à l'autre partie en même temps que son envoi aux ministres cités au même paragraphe 2.</p>	<p>§ 3. Op straffe van onontvankelijkheid wordt het verzoek om ministerieel besluit, bedoeld in paragraaf 2, door de verzoekende partij in afschrift aan de andere partij medegedeeld gelijktijdig met de toezending aan de in diezelfde paragraaf 2 bedoelde ministers.</p>
<p>§ 4. L'accord de coopération conclu conformément aux paragraphes 1 et 2, ainsi que le cas échéant la décision ministérielle visée au paragraphe 2, sont notifiés par le dirigeant du service au Comité permanent R.</p>	<p>§ 4. Het diensthoofd stelt het Vast Comité I in kennis van het overeenkomstig paragrafen 1 en 2 gesloten samenwerkingsakkoord en, in voorkomend geval, van het in paragraaf 2 bedoelde ministerieel besluit.</p>
<p>Art. 10. Les modalités de coopération génériques reprises aux articles 11 à 17 décrivent les mesures à mettre en place pour garantir la transmission automatique au SGRS des flux de données et de métadonnées de communications émises ou reçues à l'étranger demandés par ce dernier dans le respect de la loi du 30 novembre 1998 et de la loi du 11 décembre 1998.</p>	<p>Art. 10. De algemene modaliteiten voor samenwerking in de artikelen 11 tot en met 17 beschrijven de maatregelen die moeten worden genomen om de automatische overdracht te garanderen aan de ADIV van stromen van gegevens en metagegevens van in het buitenland verzonden of ontvangen communicatie die de ADIV vraagt overeenkomstig de wet van 30 november 1998 en de wet van 11 december 1998.</p>
<p>Art. 11. § 1er. Conformément à l'article 36 de la loi du 30 novembre 1998, toute personne qui apporte son concours au SGRS est dépositaire des secrets qui lui sont confiés dans l'exercice de sa</p>	<p>Art. 11. § 1. Overeenkomstig artikel 36 van de wet van 30 november 1998 is elke persoon die aan de ADIV zijn medewerking verleent, verplicht de geheimen te bewaren die hem zijn</p>

<p>coopération. L'existence même de la coopération entre le SGRS et le fournisseur d'un service de communications électroniques ou l'opérateur du réseau est tenue secrète, au même titre que les détails pratiques liés à la mise en œuvre de cette coopération.</p>	<p>toevertrouwd in de uitoefening van deze medewerking. Ook de samenwerking zelf tussen de ADIV en de verstrekker van een elektronische communicatiedienst of de operator van een netwerk is onderworpen aan dezelfde geheimhouding dan deze die geldt voor de uitvoeringsmodaliteiten van de samenwerking.</p>
<p>§ 2. Conformément à l'article 37 de la loi du 30 novembre 1998, les membres du personnel du fournisseur d'un service de communications électroniques ou de l'opérateur du réseau concernés par la coordination ou la mise en œuvre de cette coopération en sont informés. Une liste du personnel ayant connaissance de l'existence de la coopération entre le SGRS et le fournisseur d'un service de communications électroniques ou l'opérateur du réseau ou de détails techniques liés à cette coopération est tenue à jour par le fournisseur d'un service de communications électroniques ou opérateur du réseau et fournie annuellement au SGRS.</p>	<p>§ 2. Overeenkomstig artikel 37 van de wet van 30 november 1998 worden de personeelsleden van de verstrekker van een elektronische communicatiedienst of van de netwerkoperator die betrokken zijn bij de coördinatie of de uitvoering van deze samenwerking ervan op de hoogte gebracht. De verstrekker van een elektronische communicatiedienst of de netwerkoperator houdt een lijst bij van het personeel dat op de hoogte is van het bestaan van de samenwerking tussen de ADIV en de verstrekker van een elektronische communicatiedienst of de netwerkoperator of van technische details in verband met deze samenwerking, en verstrekt deze lijst jaarlijks aan de ADIV.</p>
<p>Art 12. § 1^{er}. Les informations et documents échangés dans le cadre de cette coopération entre le SGRS et le fournisseur d'un service de communications électroniques ou l'opérateur du réseau sont considérés par nature comme sensibles. Les règles visées aux paragraphes 2 à 4 leur sont donc applicables.</p>	<p>Art 12. § 1. De informatie en documenten die in het kader van deze samenwerking tussen de ADIV en de verstrekker van een elektronische communicatiedienst of de netwerkoperator worden uitgewisseld, worden van nature als gevoelig beschouwd. De in de paragrafen 2 tot en met 4 bedoelde regels zijn daarom op hen van toepassing.</p>
<p>§ 2. Les informations échangées verbalement sont au minimum considérées comme étant « SENSIBLE NON CLASSIFIE », en ce sens qu'elles ne peuvent être partagées au-delà de la liste du personnel visée à l'article 11, § 2, et des agents du SGRS.</p>	<p>§ 2. De mondeling uitgewisselde informatie wordt minstens beschouwd als "GEVOELIG NIET-GECLASSIFICEERD", in die zin dat ze niet gedeeld kan worden buiten de in artikel 11, § 2, bedoelde personeelslijst en de agenten van de ADIV.</p>
<p>Le cas échéant, ces informations peuvent être classifiées comme « CONFIDENTIEL » ou au maximum « SECRET », conformément à l'article 4 de la loi du 11 décembre 1998.</p>	<p>In voorkomend geval kan deze informatie worden geclassificeerd als "VERTROUWELIJK" of hoogstens "GEHEIM", in overeenstemming met artikel 4 van de wet van 11 december 1998.</p>
<p>§ 3. Les documents visés au paragraphe 1^{er} sont au minimum revêtus de la mention « SENSIBLE NON CLASSIFIE » prévue dans l'arrêté royal du 20 décembre 2024 portant exécution de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification, aux habilitations de sécurité, aux avis de sécurité et au service public réglementé.</p>	<p>§ 3. De in paragraaf 1 bedoelde documenten krijgen minimum de vermelding "GEVOELIG NIET-GECLASSIFICEERD" zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 20 december 2024 tot uitvoering van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie, de</p>

	veiligheidsmachtigingen, de veiligheidsadviezen en de publiek gereuleerde dienst.
Le cas échéant, ces documents peuvent être classifiés « CONFIDENTIEL » ou au maximum « SECRET », conformément à l'article 4 de la loi du 11 décembre 1998.	In voorkomend geval kunnen deze documenten worden geclassificeerd als "VERTROUWELIJK" of hoogstens "GEHEIM", overeenkomstig artikel 4 van de wet van 11 december 1998.
§ 4. Lorsque des informations ou documents classifiés doivent être partagés entre les agents du SGRS et les membres du personnel du fournisseur d'un service de communications électroniques ou de l'opérateur du réseau, des habilitations de sécurité correspondantes sont requises pour le personnel concerné. Le cas échéant, une demande d'habilitation de sécurité pour ce personnel est introduite conformément à l'arrêté royal du 20 décembre 2024 portant exécution de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification, aux habilitations de sécurité, aux avis de sécurité et au service public réglementé. Seul le personnel ayant reçu l'habilitation de sécurité nécessaire et figurant sur la liste visée à l'article 11, § 2, est autorisé à prendre connaissance des informations et documents classifiés échangés dans le cadre de la coopération entre le SGRS et le fournisseur d'un service de communications électroniques ou l'opérateur du réseau, conformément à l'article 8 de la loi du 11 décembre 1998.	§ 4. Wanneer geclassificeerde informatie of documenten moeten worden uitgewisseld tussen agenten van de ADIV en personeelsleden van de verstrekker van een elektronische communicatiedienst of van de netwerkoperator, zijn voor het betrokken personeel overeenstemmende veiligheidsmachtigingen vereist. In voorkomend geval wordt voor dit personeel een veiligheidsmachtiging aangevraagd overeenkomstig het koninklijk besluit van 24 december 2024 tot uitvoering van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie, de veiligheidsmachtigingen, de veiligheidsadviezen en de publiek gereuleerde dienst. Enkel personeel dat de vereiste veiligheidsmachtiging heeft gekregen en dat op de in artikel 11, § 2, bedoelde lijst staat, is gemachtigd geclassificeerde informatie en documenten in te zien die worden uitgewisseld in het kader van de samenwerking tussen de ADIV en de verstrekker van een elektronische communicatiedienst of de netwerkoperator, overeenkomstig artikel 8 van de wet van 11 december 1998.
Art 13. Les mesures de protection prises tant par le SGRS que par le fournisseur d'un service de communications électroniques ou l'opérateur du réseau pour les informations et documents échangés dans le cadre de la coopération seront en tout temps conformes à la loi du 11 décembre 1998.	Art 13. De beschermingsmaatregelen die zowel door de ADIV als door de verstrekker van een elektronische communicatiedienst of de netwerkoperator worden genomen voor informatie en documenten die in het kader van de samenwerking worden uitgewisseld, moeten te allen tijde in overeenstemming zijn met de wet van 11 december 1998.
Art. 14. Le fournisseur d'un service de communications électroniques ou l'opérateur du réseau met en place un système technique garantissant la transmission automatique des flux de données et de métadonnées de communications émises ou reçues à l'étranger vers les équipements du SGRS mis en place chez le fournisseur d'un service de communications électroniques ou l'opérateur du réseau.	Art. 14. De verstrekker van een elektronische communicatiedienst of de netwerkoperator zet een technisch systeem op dat automatische overdracht garandeert van stromen van gegevens en metagegevens van in het buitenland verzonden of ontvangen communicatie naar de apparatuur van de ADIV die is geplaatst bij de verstrekker van een elektronische communicatiedienst of de netwerkoperator.

<p>Les équipements mentionnés à l’alinéa 1^{er} assurent la fonction de filtres techniques afin de n’intercepter que des flux de données et de métadonnées de communications émises ou reçues dans des zones géographiques où se trouvent des institutions et organisations qui font partie des listes visées à l’article 44/3 de la loi du 30 novembre 1998 et en lien avec les missions visées à l’article 11, § 1^{er}, 1^o à 3^o et 5^o de ladite loi.</p>	<p>De in het eerste lid vermelde apparatuur vervult de functie van technische filter om uitsluitend stromen van gegevens en metagegevens te onderscheppen van in geografische gebieden verzonden of ontvangen communicatie waar zich instellingen en organisaties bevinden die deel uitmaken van de lijsten als bedoeld in artikel 44/3 van de wet van 30 november 1998 en in het kader van de opdrachten bedoeld in artikel 11, § 1, 1^o tot 3^o en 5^o van voornoemde wet.</p>
<p>Art. 15. § 1^{er}. L’accès aux flux de données et de métadonnées mentionnés à l’article 14 et le traitement de ces données et métadonnées ne sont autorisés que pour les agents du SGRS qui disposent de l’habilitation de sécurité du niveau « TRES SECRET » tel que visé dans la loi du 11 décembre 1998 ainsi que des garanties supplémentaires déterminées par le SGRS.</p>	<p>Art. 15. § 1. De toegang tot de in artikel 14 vermelde stromen van gegevens en metagegevens en de verwerking van deze gegevens en metagegevens zijn uitsluitend toegestaan voor de agenten van de ADIV die over de veiligheidsmachtiging van het niveau "ZEER GEHEIM" als bedoeld in de wet van 11 december 1998, alsmede over aanvullende, door de ADIV vastgestelde garanties beschikken.</p>
<p>§ 2. Les flux de données et de métadonnées mentionnés au § 1^{er} sont conservés au moyen de systèmes informatiques et de communications approuvés et permettant d’utiliser des informations classifiées sous forme électronique, conformément à l’article 8 de la loi du 11 décembre 1998.</p>	<p>§ 2. De stromen van gegevens en metagegevens vermeld in § 1 worden opgeslagen door middel van goedgekeurde computer- en communicatiesystemen die het mogelijk maken geclassificeerde informatie in elektronische vorm te gebruiken, in overeenstemming met artikel 8 van de wet van 11 december 1998.</p>
<p>§ 3. Les flux de données et métadonnées visés au § 1^{er} sont traités dans un délai de maximum six mois à compter du jour de leur interception afin de déterminer leur pertinence au regard des listes visées à l’article 44/3 de la loi du 30 novembre 1998 et pour l’accomplissement des missions visées à l’article 11, § 1^{er}, 1^o à 3^o et 5^o de ladite loi.</p>	<p>§ 3. De stromen van gegevens en metagegevens bedoeld in § 1 worden verwerkt binnen een termijn van ten hoogste zes maanden te rekenen vanaf de dag van hun interceptie om hun relevantie te bepalen met betrekking tot de lijsten bedoeld in artikel 44/3 van de wet van 30 november 1998 en voor de uitvoering van de opdrachten bedoeld in artikel 11, § 1, 1^o tot 3^o en 5^o van voornoemde wet.</p>
<p>Lorsque les données et métadonnées ne sont pas considérées comme pertinentes par le dirigeant du service ou, selon le cas, en son nom, par le directeur des opérations ou les agents désignés à cet effet, elles sont automatiquement supprimées par réécriture dans le délai maximum de six mois visé au premier alinéa. Les articles 4 et 5 de l’arrêté royal du 3 juillet 2016 portant exécution de l’article 21 de la loi du 30 novembre 1998, ne</p>	<p>Wanneer de gegevens en metagegevens niet relevant worden geacht door het diensthoofd of, in voorkomend geval, namens hem, door de directeur operaties of de daartoe aangeduide agenten, worden zij automatisch verwijderd door overschrijving binnen de in het eerste lid bedoelde maximumtermijn van zes maanden. De artikelen 4 en 5 van het koninklijk besluit van 3 juli 2016 tot uitvoering van artikel 21 van de wet van 30 november 1998 zijn niet van</p>

s'appliquent pas à cette suppression automatique des données par réécriture.	toepassing op deze automatische verwijdering van gegevens door overschrijving.
Lorsque les données et métadonnées sont considérées comme pertinentes par le dirigeant du service ou, selon le cas, en son nom, par le directeur des opérations ou les agents désignés à cet effet, elles sont conservées pour une durée maximale de cinq années à compter du jour de leur interception et sont détruites au terme de cette durée conformément à la procédure de destruction visée à l'article 21 de la loi du 30 novembre 1998, sauf en cas d'application du paragraphe 4.	Wanneer de gegevens en metagegevens relevant worden geacht door het diensthoofd of, in voorkomend geval, namens hem, door de directeur operaties of de daartoe aangeduide agenten, worden zij bewaard gedurende ten hoogste vijf jaar te rekenen vanaf de dag van hun interceptie en worden zij, behalve wanneer paragraaf 4 van toepassing is, aan het einde van die periode vernietigd in overeenstemming met de vernietigingsprocedure bedoeld in artikel 21 van de wet van 30 november 1998.
§ 4. Nonobstant le paragraphe 3 et avec l'accord écrit préalable du Comité permanent R obtenu avant l'échéance des cinq ans visée au paragraphe 3, le dirigeant du service peut décider de prolonger au-delà de cinq années la durée de conservation de ces données et métadonnées lorsqu'elles sont encore utiles dans le cadre d'une enquête de renseignement sans que la durée totale de conservation par le SGRS ne puisse excéder dix ans. À l'issue de cette période de prolongation éventuelle, les données et métadonnées conservées sont détruites conformément à la procédure de destruction visée à l'article 21 de la loi du 30 novembre 1998.	§ 4. Onverminderd paragraaf 3 en met de voorafgaande schriftelijke toestemming van het Vast Comité I die moet zijn verkregen vóór het verstrijken van de in paragraaf 3 bedoelde periode van vijf jaar, kan het diensthoofd beslissen de bewaartermijn van deze gegevens en metagegevens langer dan deze vijf jaar te verlengen wanneer ze nog nuttig zijn voor een inlichtingenonderzoek, zonder dat de totale bewaartermijn door de ADIV meer dan tien jaar mag bedragen. Na afloop van deze eventuele verlengingsperiode worden de bewaarde gegevens en metagegevens vernietigd volgens de vernietigingsprocedure bedoeld in artikel 21 van de wet van 30 november 1998.
§ 5. Les délais de conservation visés aux paragraphes 3 et 4 sont sans préjudice de la conservation éventuelle de ces données et métadonnées dans le cadre d'une procédure judiciaire. En cas de procédure judiciaire, les données nécessaires sont conservées jusqu'à l'expiration de toutes les voies de recours.	§ 5. De in de paragrafen 3 en 4 bedoelde bewaartermijnen zijn onverminderd de eventuele bewaring van deze gegevens en metagegevens in het kader van een gerechtelijke procedure. In het geval van een gerechtelijke procedure worden de noodzakelijke gegevens bewaard totdat alle rechtsmiddelen zijn uitgeput.
§ 6. Les rapports établis par le SGRS sur la base des données et métadonnées précitées sont conservés et détruits conformément à l'article 21 de la loi du 30 novembre 1998.	§ 6. De verslagen die de ADIV op basis van de bovengenoemde gegevens en metagegevens opstelt, worden bewaard en vernietigd overeenkomstig artikel 21 van de wet van 30 november 1998.
Art. 16. Le fournisseur d'un service de communications électroniques ou l'opérateur du réseau ne procède à aucun autre traitement des données et métadonnées demandées que celui strictement nécessaire pour répondre à la demande du SGRS.	Art. 16. De verstrekker van een elektronische communicatiedienst of de netwerkoperator verwerkt de gevraagde gegevens en metagegevens niet anders dan strikt noodzakelijk is om het verzoek van de ADIV te beantwoorden.

<p>Art. 17. En exécution de l'article 44/5 de la loi du 30 novembre 1998, le fournisseur d'un service de communications électroniques ou l'opérateur du réseau est techniquement en mesure, dans les conditions fixées à l'article 44 de la loi du 30 novembre 1998, de :</p>	<p>Art. 17. In uitvoering van artikel 44/5 van de wet van 30 november 1998 is de verstrekker van een elektronische communicatiedienst of de netwerkoperator technisch in staat om onder de voorwaarden van artikel 44 van de wet van 30 november 1998:</p>
<p>1° fournir les explications techniques demandées par le SGRS pour lui permettre d'interpréter correctement les flux de données et de métadonnées reçus ;</p>	<p>1° de door de ADIV gevraagde technische toelichtingen te verstrekken zodat hij in staat is om de ontvangen stromen van gegevens en metagegevens correct te interpreteren;</p>
<p>2° fournir le soutien qui est nécessaire pour assurer le bon fonctionnement des systèmes installés dans le cadre de la coopération entre le SGRS et le fournisseur d'un service de communications électroniques ou l'opérateur du réseau ;</p>	<p>2° de ondersteuning te bieden die nodig is om te zorgen voor de goede werking van de systemen die zijn geïnstalleerd in het kader van de samenwerking tussen de ADIV en de verstrekker van een elektronische communicatiedienst of de netwerkoperator;</p>
<p>3° donner accès à ses locaux aux agents du SGRS pour effectuer l'installation technique, la maintenance des systèmes installés ou pour réaliser tout contrôle de sécurité lié à la coopération entre le SGRS et le fournisseur d'un service de communications électroniques ou l'opérateur du réseau, le cas échéant, en présence du Comité permanent R.</p>	<p>3° toegang te verlenen tot zijn lokalen aan de agenten van de ADIV om technische installaties te laten uitvoeren, geïnstalleerde systemen te laten onderhouden of, in voorkomend geval in aanwezigheid van het Vast Comité I, veiligheidscontroles te laten uitvoeren in verband met de samenwerking tussen de ADIV en de verstrekker van een elektronische communicatiedienst of de netwerkoperator.</p>
<p>Art. 18. § 1^{er}. Une réévaluation de la coopération découlant de l'exécution du présent arrêté royal est réalisée annuellement entre d'une part, le SGRS et le fournisseur d'un service de communications électroniques ou l'opérateur du réseau pour ce qui concerne les aspects techniques, financiers et organisationnels de l'accord de coopération et, d'autre part, entre le SGRS et le Comité permanent R pour ce qui concerne l'adéquation de cet accord de coopération avec les missions du SGRS.</p>	<p>Art. 18. § 1. Jaarlijks wordt de samenwerking die voortvloeit uit de uitvoering van dit koninklijk besluit herzien tussen enerzijds de ADIV en de verstrekker van een elektronische communicatiedienst of de netwerkoperator met betrekking tot de technische, financiële en organisatorische aspecten van het samenwerkingsakkoord en anderzijds tussen de ADIV en het Vast Comité I met betrekking tot de geschiktheid van dit samenwerkingsakkoord voor de vervulling van de opdrachten van de ADIV.</p>
<p>§ 2. Sauf en cas d'exemption expresse et écrite du dirigeant du service ou de la personne qu'il désigne à cet effet, le fournisseur d'un service de communications électroniques ou l'opérateur du réseau maintient les dispositions de nature technique qu'il a prises dans le cadre de l'exécution du présent arrêté, de l'accord de coopération visé à l'article 9, § 1^{er} ou de la décision ministérielle visée à l'article 9, § 2 durant toute la durée de la coopération.</p>	<p>§ 2. Behoudens uitdrukkelijke schriftelijke vrijstelling door het diensthoofd of de daartoe door hem aangewezen persoon, handhaaft de verstrekker van een elektronische communicatiedienst of de netwerkoperator de maatregelen van technische aard die hij heeft genomen in het kader van de uitvoering van dit besluit, het samenwerkingsakkoord bedoeld in artikel 9, § 1, of het ministerieel besluit bedoeld in artikel 9, § 2, voor de volledige duur van de samenwerking.</p>

Art 19. Outre le contrôle du Comité permanent R visé à l'article 44/3 de la loi du 30 novembre 1998, le contrôle dudit Comité pour ce qui concerne la coopération prévue par le présent arrêté s'effectue comme suit :	Art 19. Naast het toezicht van het Vast Comité I bedoeld in artikel 44/3 van de wet van 30 november 1998, wordt het toezicht van voornoemd Comité met betrekking tot de in dit besluit bedoelde samenwerking als volgt uitgevoerd:
1° Le Comité permanent R effectue un contrôle préalablement à la conclusion de l'accord de coopération sur la base de la réquisition visée à l'article 6. A cet effet, le dirigeant du service l'envoie audit Comité qui dispose d'un délai de quatorze jours ouvrables à dater de l'envoi de la réquisition pour émettre un éventuel avis sur celle-ci. En cas d'absence d'avis du Comité permanent R dans un délai de quatorze jours à compter de l'envoi de la copie de la réquisition, le SGRS peut poursuivre la procédure décrite aux articles 6 à 9.	1° Het Vast Comité I oefent voorafgaand aan de sluiting van het samenwerkingsakkoord een controle uit op basis van het in artikel 6 bedoelde verzoek. Daartoe zendt het diensthoofd ze toe aan het genoemde comité, dat beschikt over een termijn van veertien werkdagen vanaf de datum van toezending van het verzoek, om hierover eventueel advies uit te brengen. Indien het Vast Comité I geen advies uitbrengt binnen veertien dagen te rekenen vanaf de verzending van het afschrift van het verzoek, kan de ADIV de in de artikelen 6 tot 9 beschreven procedure voortzetten.
2° Le Comité permanent R effectue un contrôle au cours de la mise en œuvre de la coopération découlant du présent arrêté royal. Ce contrôle s'effectue, à tout moment, au moyen notamment de visites aux installations dans lesquelles le SGRS effectue les interceptions. Ces visites permettent notamment au Comité permanent R d'évaluer la conformité des filtres mentionnés à l'article 14 avec les listes visées à l'article 44/3 de la loi du 30 novembre 1998 et en lien avec les missions visées à l'article 11, § 1er, 1° à 3° et 5° de ladite loi.	2° Het Vast Comité I voert een controle uit tijdens de uitvoering van de samenwerking die voortvloeit uit dit koninklijk besluit. Deze controle wordt op elk moment uitgevoerd, in het bijzonder door middel van bezoeken aan de installaties waar de ADIV-intercepties uitvoert. Deze bezoeken stellen het Vast Comité I in staat om na te gaan of de filters bedoeld in artikel 14 in overeenstemming zijn met de lijsten bedoeld in artikel 44/3 van de wet van 30 november 1998 en met betrekking tot de opdrachten bedoeld in artikel 11, § 1, 1° tot 3° en 5° van voornoemde wet.
3° Le Comité permanent R effectue un contrôle périodique quant à la mise en œuvre de la coopération découlant du présent arrêté royal par le biais du mécanisme de réévaluation visé à l'article 18.	3° Het Vast Comité I voert periodieke controles uit op de uitvoering van de samenwerking in het kader van dit koninklijk besluit door middel van het in artikel 18 bedoelde herzieningsmechanisme.
CHAPITRE 4. – Dispositions finales	HOOFDSTUK 4. – Slotbepalingen
Art. 20. Le Ministre qui a la Défense dans ses attributions et le Ministre qui a les Télécommunications dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.	Art. 20. De minister bevoegd voor Defensie en de minister bevoegd voor Telecommunicatie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.
Fait à Bruxelles,	Gedaan te Brussel,

PHILIPPE	FILIP
Par le Roi :	Van Koningswege:
Le Ministre de la Défense	De Minister van Defensie
Théo FRANCKEN	
La Ministre de l'Action et de la Modernisation publiques	De Minister van Modernisering van de Overheid
Vanessa MATZ	

ROYAUME DE BELGIQUE	KONINKRIJK BELGIE
MINISTÈRE DE LA DÉFENSE	MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING
SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL ÉCONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ÉNERGIE	FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE
[Date Ult] – Projet d'arrêté royal	[Date Ult] – Ontwerp van koninklijk besluit
RAPPORT AU ROI	VERSLAG AAN DE KONING
Sire,	Sire,
GENERALITÉS	ALGEMEEN
Les missions du Service Général du Renseignement et de la Sécurité (ci-après SGRS) sont définies à l'article 11, § 1 ^{er} de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité (ci-après « loi organique »).	De opdrachten van de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid (hierna ADIV genoemd) worden bepaald in artikel 11, § 1 van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten (hierna "organieke wet" genoemd).
Pour l'accomplissement des missions précitées, le SGRS peut rechercher, capter, écouter et prendre connaissance ainsi qu'enregistrer toute forme de communications émises ou reçues à l'étranger, selon les modalités fixées dans le chapitre 5 de la loi organique.	Voor de vervulling van de voormelde opdrachten kan de ADIV elke vorm van communicatie uitgezonden of ontvangen in het buitenland opsporen, onderscheppen, afluisteren en er kennis van nemen alsook opnemen, volgens de nadere regels bepaald in hoofdstuk 5 van de organieke wet.
Plus particulièrement, les articles 44 à 44/5 du chapitre 5 susvisé reprennent les dispositions particulières à l'exercice de certaines missions du SGRS ainsi que les modalités relatives au contrôle exercé en la matière par le Comité permanent de contrôle des services de renseignement et de sécurité (Comité R) visé dans la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignements et de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace. Ce projet d'arrêté royal spécifique s'applique donc exclusivement au SGRS.	Met name de artikelen 44 tot 44/5 van het voormelde hoofdstuk 5 bevatten de bijzondere bepalingen betreffende de uitvoering van bepaalde opdrachten van de ADIV alsook de nadere regels inzake het ter zake uitgeoefende toezicht door het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten (Comité I) bedoeld in de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten en op het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse. Dit ontwerp van specifiek koninklijk besluit is dus uitsluitend op de ADIV van toepassing.
La loi organique confie au Roi la responsabilité de déterminer les modalités d'exécution des articles 44/4 et 44/5 de cette même loi.	De organieke wet vertrouwt aan de Koning de verantwoordelijkheid toe om de nadere uitvoeringsregels van de artikelen 44/4 en 44/5 van deze wet te bepalen.
Ce projet d'arrêté royal a ainsi pour objectif de fixer :	Dit ontwerp van koninklijk besluit heeft dan ook tot doel het volgende vast te leggen:

1° les règles pour la destruction prévue à l'article 44/4 de la loi organique de données illégalement recueillies ;	1° de regels voor de in artikel 44/4 van de organieke wet voorziene vernietiging van onwettig verkregen gegevens;
2° les règles pour le concours d'un fournisseur d'un service de communications électroniques ou d'un opérateur du réseau prévu à l'article 44/5 de la loi organique, étant la disposition autorisant légalement ledit fournisseur d'un service de communications électroniques ou opérateur du réseau à coopérer avec le SGRS.	2° de regels voor de medewerking van een verstrekker van een elektronische communicatiedienst of een netwerkoperator voorzien in artikel 44/5 van de organieke wet, zijnde de bepaling die wettelijk toestaat dat de bovengenoemde verstrekker van een elektronische communicatiedienst of de netwerkoperator met de ADIV samenwerkt.
Les interceptions réalisées avec le concours d'un fournisseur d'un service de communications électroniques ou d'un opérateur du réseau se déroulent dans le strict cadre juridique défini dans la loi organique et, plus particulièrement, dans le cadre des modalités fixées à l'article 44/3 de cette même loi.	De intercepties die met de medewerking van een verstrekker van een elektronische communicatiedienst of een netwerkoperator worden uitgevoerd, verlopen volgens het in de organieke wet bepaalde strikt juridisch kader en, meer bepaald, in het kader van de in artikel 44/3 van deze wet vastgelegde nadere regels.
Par conséquent, les flux de données et de métadonnées interceptés dans le cadre du présent arrêté royal sont encadrés par les restrictions et garanties suivants :	Bijgevolg worden de in het kader van dit koninklijk besluit onderschepte stromen van gegevens en metagegevens onderworpen aan de volgende beperkingen en waarborgen:
<ul style="list-style-type: none"> - la liste d'interception visée à l'article 44/3 de la loi organique ; - les filtres mis en place en amont par le SGRS pour respecter la liste précitée ; - la mise en place de mesures de sécurité pour la transmission, le traitement, la conservation et la destruction des flux de données et de métadonnées ; - la mise en place d'une procédure de contrôle spécifique par le Comité R. 	<ul style="list-style-type: none"> - de lijst van intercepties bedoeld in artikel 44/3 van de organieke wet; - de vooraf door de ADIV ingestelde filters om aan de voormelde lijst te voldoen; - de invoering van veiligheidsmaatregelen voor de overdracht, verwerking, bewaring en vernietiging van de stromen van gegevens en metagegevens; - de invoering van een specifieke controleprocedure door het Comité I.
Enfin, le contrôle du Comité R, s'exerce tel que fixé dans la loi du 18 juillet 1991 susvisée, et s'applique donc aux collaborations découlant du présent arrêté, notamment quant aux modalités de contrôle fixées à l'article 44/3 de la loi organique.	Ten slotte wordt het toezicht van het Comité I uitgeoefend zoals bepaald in de voornoemde wet van 18 juli 1991 en is het dus van toepassing op de samenwerking die voortvloeit uit dit besluit, met name wat betreft de nadere regels inzake het toezicht bepaald in artikel 44/3 van de organieke wet.

COMMENTAIRE ARTICLE PAR ARTICLE	ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING
CHAPITRE 1. - Définitions	HOOFDSTUK 1. - Definities
Article 1 ^{er}	Artikel 1
Cet article n'appelle pas de commentaire.	Dit artikel behoeft geen commentaar.
CHAPITRE 2. - Règles pour la destruction prévue à l'article 44/4 de la loi du 30 novembre 1998 de données illégalement recueillies	HOOFDSTUK 2. - Regels voor de in artikel 44/4 van de wet van 30 november 1998 voorziene vernietiging van onwettig verkregen gegevens
Par analogie avec la destruction prévue dans le cadre de l'article 21 de la loi du 30 novembre 1998 et dans le but de garantir le même niveau de protection aux données, les règles relatives à la destruction des données obtenues illégalement sont basées sur l'arrêté royal du 3 juillet 2016 portant exécution de l'article 21 de la loi du 30 novembre 1998, décrivant la procédure de destruction des données à caractère personnel après leur dernier traitement.	Naar analogie met de in artikel 21 van de wet van 30 november 1998 voorziene vernietiging en met als doel hetzelfde niveau van gegevensbescherming te waarborgen, zijn de regels met betrekking tot de vernietiging van onwettig verkregen gegevens gebaseerd op het koninklijk besluit van 3 juli 2016 houdende uitvoering van artikel 21 van de wet van 30 november 1998, dat de procedure beschrijft voor de vernietiging van persoonsgegevens nadat ze voor het laatst zijn verwerkt.
Articles 2-4	Artikelen 2- 4
Ces articles n'appellent pas de commentaire.	Deze artikelen behoeven geen commentaar.
CHAPITRE 3. - Règles pour le concours d'un fournisseur d'un service de communications électroniques ou opérateur du réseau prévu à l'article 44/5 de la loi du 30 novembre 1998	HOOFDSTUK 3. - Regels voor de medewerking van een verstrekker van een elektronische communicatiedienst of een netwerkoperator voorzien in artikel 44/5 van de wet van 30 november 1998
Article 5	Artikel 5
Cet article n'appelle pas de commentaire.	Dit artikel behoeft geen commentaar.
Articles 6-8	Artikelen 6- 8
Les articles 6 à 8 fixent la procédure pour l'envoi d'une réquisition écrite du SGRS au fournisseur d'un service de communications électroniques ou à l'opérateur du réseau et la réponse à apporter par ce dernier en amont de la conclusion d'un accord de coopération.	Artikelen 6 tot 8 bepalen de procedure voor het versturen van een schriftelijk verzoek door de ADIV aan de verstrekker van een elektronische communicatiedienst of aan de netwerkoperator en het antwoord dat deze laatste moet geven voordat een samenwerkingsakkoord wordt gesloten.
Article 9	Artikel 9
Le cadre général fixant les modalités de mise en œuvre de l'article 44/5 en vue de permettre l'interception par le SGRS de communications	Het algemene kader waarin de uitvoeringsregelingen van artikel 44/5 worden bepaald teneinde de ADIV in staat te stellen in

émises ou reçues à l'étranger est établi par le présent arrêté.	het buitenland uitgezonden of ontvangen communicatie te onderscheppen, wordt bij dit besluit vastgesteld.
Ce cadre général, applicable à l'ensemble des fournisseurs d'un service de communications électroniques ou des opérateurs du réseau, doit être complété par un cadre plus spécifique de coopération entre le SGRS et chaque fournisseur d'un service de communications électroniques ou d'un opérateur du réseau. Ce cadre spécifique est explicité dans un accord de coopération visant à préciser et compléter les modalités génériques de coopération décrites dans les articles 11 à 17.	Dit algemene kader, dat van toepassing is op alle verstrekkers van een elektronische communicatiedienst of alle netwerkoperatoren, moet worden aangevuld met een meer specifiek samenwerkingskader tussen de ADIV en elke verstrekker van een elektronische communicatiedienst of netwerkoperator. Dit specifieke kader wordt nader uitgewerkt in een samenwerkingsakkoord teneinde de in de artikelen 11 tot 17 beschreven generieke samenwerkingsregelingen te specificeren en aan te vullen.
Cet accord de coopération est établi entre le SGRS et le fournisseur d'un service de communications électroniques ou l'opérateur du réseau à la suite de différentes réunions entre les intéressés. Ceux-ci disposent d'un délai de 9 mois à compter de la date de l'envoi de la réquisition écrite pour conclure l'accord de coopération.	Dit samenwerkingsakkoord wordt opgesteld tussen de ADIV en de verstrekker van een elektronische communicatiedienst of de netwerkoperator na verschillende vergaderingen tussen de betrokken partijen. Deze beschikken over een termijn van 9 maanden vanaf de datum van verzending van het schriftelijk verzoek om het samenwerkingsakkoord te sluiten.
Par ailleurs, chaque accord de coopération conclu doit être notifié par le dirigeant du service au Comité R afin notamment que celui-ci puisse pleinement en prendre connaissance.	Bovendien moet elk gesloten samenwerkingsakkoord door het diensthoofd ter kennis worden gebracht van het Comité I, zodat het Comité I er volledig kennis van kan nemen.
La conclusion d'un accord de coopération est indispensable car il n'est pas possible de standardiser toutes les modalités de coopération dans un projet d'arrêté royal vu les différentes architectures, technologies ainsi que les différents services proposés par les fournisseurs d'un service de communications électroniques ou les opérateurs du réseau.	Het sluiten van een samenwerkingsakkoord is essentieel omdat het niet mogelijk is om alle samenwerkingsregelingen te standaardiseren in een ontwerp van koninklijk besluit, gezien de verschillende architecturen, technologieën en diensten die worden aangeboden door de verstrekkers van elektronische communicatiediensten of de netwerkoperatoren.
Concrètement, l'accord de coopération contient les modalités pratiques relatives aux aspects organisationnels, techniques et financiers, qui sont propres à chaque fournisseur d'un service de communications électroniques ou opérateur du réseau et ne peuvent donc être fixées de manière immuable dans un arrêté royal. Ceci est particulièrement perceptible lorsqu'il s'agit de l'architecture technique mise en place au sein du fournisseur d'un service de communications électroniques ou de l'opérateur du réseau ou de l'organisation interne établie par ces derniers.	Concreet bevat het samenwerkingsakkoord de praktische nadere regels met betrekking tot de organisatorische, technische en financiële aspecten, die specifiek zijn voor elke verstrekker van een elektronische communicatiedienst of netwerkoperator en dus niet onveranderlijk kunnen worden bepaald in een koninklijk besluit. Dit is in het bijzonder merkbaar wanneer het gaat over de technische architectuur die wordt opgezet bij de verstrekker van een elektronische communicatiedienst of netwerkoperator of de interne organisatie die door hen wordt ingesteld.

<p>Les modalités techniques sont, entre autres, les schémas techniques, les listes d'équipements, les spécifications techniques et standards pour l'implémentation de la solution technique, les mesures pour l'entretien du matériel (préventif, correctif, ou évolutif).</p>	<p>De technische nadere regels omvatten, onder andere, de technische schema's, de uitrustingslijsten, de technische specificaties en normen voor de implementatie van de technische oplossing en de maatregelen voor het onderhoud van het materieel (preventief, correctief of evolutief).</p>
<p>Les modalités organisationnelles définissent notamment les responsabilités et obligations du fournisseur d'un service de communications électroniques ou de l'opérateur du réseau et du SGRS (responsabilités au niveau de l'installation du matériel, la gestion, la maintenance des systèmes, etc.), l'identification des points de contacts des permanences et/ou autres services techniques responsables de l'exécution technique de la coopération et la durée de la coopération. Il s'agit également de lister les personnes autorisées à avoir accès aux locaux des fournisseurs d'un service de communications électroniques ou des opérateurs du réseau en question.</p>	<p>De organisatorische nadere regels bepalen in het bijzonder de verantwoordelijkheden en verplichtingen van de verstrekker van een elektronische communicatiedienst of de netwerkoperator en de ADIV (verantwoordelijkheden voor de installatie van het materieel, het beheer, het onderhoud van de systemen, enz.), de identificatie van de aanspreekpunten voor de permanenties en/of andere technische diensten die verantwoordelijk zijn voor de technische uitvoering van de samenwerking en de duur van de samenwerking. Er dient ook een lijst opgemaakt te worden van de personen die toegang hebben tot de lokalen van de verstrekkers van een elektronische communicatiedienst of van de netwerkoperatoren in kwestie.</p>
<p>Les modalités financières ont pour but de fixer la rétribution du fournisseur d'un service de communications électroniques ou de l'opérateur du réseau pour les dépenses supportées dans le cadre de la coopération, comme les coûts liés à l'acquisition et à l'installation d'équipements, les coûts récurrents liés à la maintenance préventive des équipements, les coûts récurrents liés à la maintenance corrective des équipements, les coûts récurrents liés au support technique et à l'assistance, les coûts récurrents liés au fonctionnement des équipements installés chez le fournisseur d'un service de communications électroniques ou l'opérateur du réseau (consommation de puissance, location d'armoires réseaux, entretien des installations techniques,...), le salaire horaire pour d'éventuelles prestations de support supplémentaire. En outre, les modalités liées à la facturation et les délais pour le paiement des factures sont précisées dans les modalités financières.</p>	<p>De financiële nadere regels hebben tot doel de vergoeding van de verstrekker van een elektronische communicatiedienst of van de netwerkoperator voor de in het kader van de samenwerking gemaakte kosten te bepalen, zoals de kosten in verband met de aanschaf en installatie van uitrusting, de recurrente kosten voor het preventieve onderhoud van de uitrusting, de recurrente kosten voor het correctieve onderhoud van de uitrusting, de recurrente kosten voor technische ondersteuning en bijstand, de recurrente kosten voor de werking van de bij de verstrekker van een elektronische communicatiedienst of de netwerkoperator geïnstalleerde uitrusting (elektriciteitsverbruik, huur van de netwerkkast, onderhoud van de technische installaties, ...), het uurloon voor eventuele aanvullende ondersteunende prestaties. Daarnaast worden de nadere regels inzake de facturatie en de betalingstermijnen van facturen gespecificeerd in de financiële nadere regels.</p>
<p>Dans l'hypothèse où le SGRS et le fournisseur d'un service de communications électroniques ou l'opérateur du réseau ne parviennent pas à conclure un accord de coopération dans le délai requis, par exemple en cas de désaccord sur une</p>	<p>Ingeval de ADIV en de verstrekker van een elektronische communicatiedienst of de netwerkoperator er niet in slagen een samenwerkingsakkoord te sluiten binnen de vereiste termijn, bijvoorbeeld bij onenigheid over</p>

des modalités de conclusion dudit accord, ces derniers peuvent s'adresser aux ministres concernés, à savoir le ministre de la Défense et le ministre des Télécommunications et ce, afin que ceux-ci fixent conjointement les modalités de la coopération par voie de décision ministérielle.	een van de nadere regels voor het sluiten van dit akkoord, kunnen deze laatsten zich wenden tot de betrokken ministers, namelijk de minister van Defensie en de minister van Telecommunicatie, zodat zij gezamenlijk de nadere samenwerkingsregels kunnen bepalen door middel van een ministeriële beslissing.
Afin d'être recevable, la demande adressée auxdits ministres doit être communiquée simultanément en copie à l'autre partie.	Om ontvankelijk te zijn, moet het verzoek aan de voornoemde ministers gelijktijdig in afschrift aan de andere partij worden meegedeeld.
Ces ministres évaluent au cas par cas les situations qui leur sont adressées, prenant ainsi notamment en compte les spécificités propres de l'accord de coopération sur les plans technique, organisationnel ou financier. Les différentes parties prenantes sont ainsi consultées par les ministres concernés dans un délai fixé par ces derniers.	Deze ministers beoordelen de aan hen voorgelegde situaties geval per geval en houden daarbij met name rekening met de specifieke technische, organisatorische en financiële kenmerken van het samenwerkingsakkoord. De verschillende partijen worden aldus door de betrokken ministers geraadpleegd binnen een door hen vastgestelde termijn.
Après consultation des parties et délibération, les ministres en question communiquent leur décision quant aux modalités spécifiques de l'accord de coopération dans un délai maximum de 3 mois suivant la réception de la demande.	Na raadpleging van de partijen en overleg delen de betrokken ministers hun beslissing over de specifieke nadere regels van het samenwerkingsakkoord mee binnen een maximumtermijn van 3 maanden na ontvangst van het verzoek.
A l'issue de cette décision, la mise en œuvre de la coopération devient effective, selon les modalités définies conjointement par les ministres.	Zodra deze beslissing is genomen, wordt de samenwerking daadwerkelijk uitgevoerd, overeenkomstig de nadere regels die gezamenlijk door de ministers zijn bepaald.
Enfin, il est important de préciser que toute personne qui refuse de prêter son concours aux réquisitions du SGRS est punie d'une amende de vingt-six euros à vingt mille euros, conformément à l'article 44/5 de la loi organique.	Ten slotte is het belangrijk te preciseren dat elke persoon die weigert zijn medewerking te verlenen aan de verzoeken van de ADIV, wordt gestraft met een geldboete van zesentwintig euro tot twintigduizend euro, in overeenstemming met artikel 44/5 van de organieke wet.
Article 10	Artikel 10
Cet article n'appelle pas de commentaire.	Dit artikel behoeft geen commentaar.
Articles 11-13	Artikelen 11-13
Les articles 11 à 13 reprennent les dispositions relatives à la confidentialité et à la protection des données et informations échangées dans le cadre de la coopération.	Artikelen 11 tot 13 bevatten de bepalingen betreffende de vertrouwelijkheid en de bescherming van de in het kader van de samenwerking uitgewisselde gegevens en informatie.

<p>Ces articles se réfèrent au cadre juridique de la loi du 11 décembre 1998 et de son arrêté royal d'exécution du 20 décembre 2024, notamment vis-à-vis des degrés de classification, de l'accès aux informations, documents ou données, au matériel, aux matériaux ou matières classifiés et de la diffusion des éléments non classifiés aux seules personnes qualifiées pour en connaître.</p>	<p>Deze artikelen verwijzen naar het juridisch kader van de wet van 11 december 1998 en het uitvoeringsbesluit van 20 december 2024, met name met betrekking tot de classificatiegraden, de toegang tot informatie, documenten of gegevens, tot geclassificeerd materieel, materialen of stoffen en de verspreiding van niet-geclassificeerde elementen enkel aan de personen die bevoegd zijn om er kennis van te nemen.</p>
<p>Article 14</p>	<p>Artikel 14</p>
<p>Le SGRS n'est autorisé à intercepter que les communications émises ou reçues à l'étranger conformément à l'article 44 de la loi organique. En outre, conformément à la liste d'interception visée à l'article 44/3 de la loi organique, les flux de données et de métadonnées interceptés seront filtrés sur la base des éléments précités afin de garantir le respect du cadre juridique sous lequel opère le SGRS. Ceci permet de s'assurer que les interceptions en question sont en tout temps ciblées et proportionnées.</p>	<p>De ADIV is enkel gemachtigd om in het buitenland uitgezonden of ontvangen communicatie te onderscheppen in overeenstemming met artikel 44 van de organieke wet. Bovendien worden de onderschepte stromen van gegevens en metagegevens, in overeenstemming met de lijst van intercepties bedoeld in artikel 44/3 van de organieke wet, gefilterd op basis van de voormelde elementen om de naleving van het juridisch kader waarbinnen de ADIV opereert, te waarborgen. Aldus kan men ervoor zorgen dat de intercepties in kwestie te allen tijde doelgericht en evenredig zijn.</p>
<p>Article 15</p>	<p>Artikel 15</p>
<p>Cet article a pour objectif de fixer les mesures liées à la sécurité, la confidentialité, le traitement, la conservation et la destruction des données et de métadonnées interceptées par le SGRS.</p>	<p>Dit artikel heeft tot doel de maatregelen te bepalen in verband met de veiligheid, vertrouwelijkheid, verwerking, bewaring en vernietiging van de door de ADIV onderschepte gegevens en metagegevens.</p>
<p>Afin de garantir la sécurité et la confidentialité des données et métadonnées en question, celles-ci sont conservées sur des réseaux approuvés conformément à la loi du 11 décembre 1998 et qui permettent l'utilisation d'informations classifiées au sens de ladite loi. L'accès aux dites données n'est par ailleurs autorisé qu'aux agents du SGRS disposant de l'habilitation de sécurité du plus haut niveau tel que fixé par la loi du 11 décembre 1998 précitée. Outre cette habilitation, les agents du SGRS suivent, au préalable, une formation de sensibilisation par rapport aux mesures de sécurité et de confidentialité. Le Comité R a également accès à ces données dans le cadre de sa mission de contrôle.</p>	<p>Om de veiligheid en vertrouwelijkheid van de gegevens en metagegevens in kwestie te waarborgen, moeten deze worden bewaard op overeenkomstig de wet van 11 december 1998 goedgekeurde netwerken die het gebruik van geclassificeerde informatie in de zin van de voornoemde wet toelaten. Bovendien hebben enkel de agenten van de ADIV met een veiligheidsmachtiging van het hoogste niveau zoals bepaald in de voormelde wet van 11 december 1998 toegang tot voornoemde gegevens. Naast deze machtiging volgen de agenten van de ADIV eerst een opleiding om te leren omgaan met de veiligheids- en vertrouwelijkheidsmaatregelen. Het Comité I heeft ook toegang tot deze gegevens in het kader van zijn controleopdracht.</p>

<p>Le SGRS dispose d'un délai de maximum six mois pour traiter les flux de données et de métadonnées qui lui sont transmis. Seules les données considérées comme pertinentes pour l'exécution des missions du SGRS sont conservées à l'issue de ce délai de traitement. Les données qui ne sont pas considérées comme pertinentes ne sont pas conservées à l'issue de la période de traitement. Ces données seront supprimées par réécriture, ce qui signifie qu'elles seront automatiquement supprimées par les flux de données et de métadonnées qui continueront d'être transmis dans le cadre de la coopération établie avec le fournisseur d'un service de communications électroniques ou l'opérateur du réseau (système d'écrasement par réécriture). Compte tenu de son caractère automatisé, ce mode de suppression des données rend les formalités de destruction prévues aux articles 4 et 5 de l'arrêté royal du 3 juillet 2016 portant exécution de l'article 21 de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité (contrôle humain et PV de destruction) impraticables. Leur application est dès lors écartée.</p>	<p>De ADIV beschikt over een termijn van maximum zes maanden om de hem doorgestuurde stromen van gegevens en metagegevens te verwerken. Enkel de gegevens die als relevant worden beschouwd voor de uitvoering van de opdrachten van de ADIV worden aan het einde van deze verwerkingstermijn bewaard. De gegevens die niet als relevant worden beschouwd, worden aan het einde van de verwerkingstermijn niet bewaard. Deze gegevens worden gewist door overschrijving, wat betekent dat ze automatisch worden gewist door de stromen van gegevens en metagegevens die verder worden doorgestuurd in het kader van de samenwerking met de verstrekker van een elektronische communicatiedienst of de netwerkoperator (systeem van wissen door overschrijving). Gelet op het geautomatiseerde karakter ervan, maakt deze methode van gegevensverwijdering de formaliteiten voor de vernietiging voorzien in artikelen 4 en 5 van het koninklijk besluit van 3 juli 2016 houdende uitvoering van artikel 21 van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten (menselijk controle en PV van vernietiging) onuitvoerbaar. Zij vinden bijgevolg geen toepassing.</p>
<p>Les paragraphes 3 et 4 détaillent notamment la procédure relative à la conservation et à la destruction des données pertinentes. Le paragraphe 5 précise que les délais de conservation prévus sont sans préjudice de leur conservation dans le cadre d'une procédure judiciaire.</p>	<p>De paragrafen 3 en 4 beschrijven in het bijzonder de procedure met betrekking tot de bewaring en vernietiging van de relevante gegevens. Paragraaf 5 preciseert dat de voorziene bewaringstermijnen onverminderd de bewaring van deze gegevens in het kader van een gerechtelijke procedure zijn.</p>
<p>Article 16</p>	<p>Artikel 16</p>
<p>Cet article n'appelle pas de commentaire.</p>	<p>Dit artikel behoeft geen commentaar.</p>
<p>Article 17</p>	<p>Artikel 17</p>
<p>Cet article reprend les exigences fonctionnelles auxquelles le fournisseur d'un service de communications électroniques ou l'opérateur du réseau doivent satisfaire. Ces exigences peuvent être décrites plus en détails dans l'accord de coopération sous les modalités techniques et organisationnelles.</p>	<p>Dit artikel bevat de functionele vereisten waaraan de verstrekker van een elektronische communicatiedienst of de netwerkoperator moeten voldoen. Deze vereisten kunnen in meer detail worden beschreven in de technische en organisatorische nadere regels van het samenwerkingsakkoord.</p>
<p>Article 18</p>	<p>Artikel 18</p>

Cet article précise notamment que chaque accord de coopération fait l'objet d'une réévaluation annuelle ce qui permet, entre autres, de vérifier sur une base annuelle les éléments suivants : l'adéquation de la coopération pour l'accomplissement des missions du SGRS, les éventuelles évolutions techniques à prévoir, l'aspect financier, etc.	Dit artikel verduidelijkt in het bijzonder dat elk samenwerkingsakkoord jaarlijks herzien wordt wat het mogelijk maakt om, onder andere, de volgende elementen op jaarlijkse basis te verifiëren: de geschiktheid van de samenwerking voor de vervulling van de opdrachten van de ADIV, eventuele technische ontwikkelingen die moeten worden voorzien, het financiële aspect, enz.
Article 19	Artikel 19
Afin d'instaurer un contrôle de la coopération découlant du présent arrêté royal, l'article 19 décrit les mesures à suivre pour permettre le contrôle du Comité R. Ces mesures s'inspirent et complètent les mesures de contrôle du Comité R fixées dans l'article 44/3 de la loi organique.	Om een controle op de samenwerking die voortvloeit uit dit koninklijk besluit, in te voeren, beschrijft artikel 19 de te volgen maatregelen om de controle van het Comité I mogelijk te maken. Deze maatregelen zijn gebaseerd op en vervolledigen de in artikel 44/3 van de organieke wet bepaalde controlematregelen van het Comité I.
Article 20	Artikel 20
Cet article n'appelle pas de commentaire.	Dit artikel heeft geen commentaar.
Voici, Sire, les principales dispositions de l'arrêté soumis à l'approbation de Votre Majesté.	Dit zijn, Sire, de voornaamste bepalingen van het besluit dat aan Uwe Majesteit ter goedkeuring wordt voorgelegd.
J'ai l'honneur d'être,	Ik heb de eer te zijn,
Sire,	Sire,
De Votre Majesté,	Van Uwe Majesteit,
Le très honorable et très fidèle serviteur,	de zeer eerbiedige en zeer getrouwe dienaar,
Le Ministre de la Défense	De Minister van Defensie
Théo FRANCKEN	
La Ministre de l'Action et de la Modernisation publiques	De Minister van Modernisering van de Overheid
Vanessa MATZ	